



引率Staff

最近のエントリー

- ▶ 44日目 カンボジア・シエムリアップ / Day, 44 Siem Reap, Cambodia (2013.04.30)
- ▶ 36日目 カンボジア・シエムリアップ / Day, 36 Siem Reap, Cambodia (2013.04.25)
- ▶ 34日目 カンボジア・シエムリアップ / Day, 34 Siem Reap, Cambodia (2013.04.24)

アーカイブ

- ▶ 2013年11月
- ▶ 2013年10月
- ▶ 2013年09月
- ▶ 2013年08月
- ▶ 2013年07月
- ▶ 2013年06月
- ▶ 2013年05月
- ▶ 2013年04月
- ▶ 2013年03月

投稿カレンダー

カテゴリー一覧

ブックマーク

学校法人 日本写真芸術専門学校
NIPPON PHOTOGRAPHY INSTITUTE



OLYMPUS
STYLUS XZ-2



海外フォトフィールドワーク WeBlog

Blog

海外フィールドワーク引率ブログ2013

44日目 カンボジア・シエムリアップ / Day, 44 Siem Reap, Cambodia

[Tweet](#)

[Check](#)

シエムリアップより引率 富田です。
本日、学生達がここシエムリアップへと集合しました。

This is TOMITA from Siem Reap.
Today, students got together in Siem Reap safely.

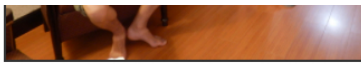


いつものように、ここカンボジアでの反省点を振り返りました。
暑さのため体調を崩しがちになる学生も何名かいましたので、
体調管理の大切さを主に確認しました。

また、次に訪れるタイでの注意点を確認しました。

We talked together about their staying in CAMBODIA and some important reminders
for traveling in THAILAND where we visit next.





その後、日本から陣中見舞いに駆けつけてくださった学校法人呉学園の宋理事長と共に夕食へ。

We went to dinner with Mr. Song who is a president of Go Educational Foundation.

久しぶりの日本食に皆うれしそうでした。これまでに各自が経験した様々な出来事を話しながらの夕食となりました。

We talked about various topics that they had experienced the everyday life in Cambodia.



また、この日は宋理事長の誕生日でした。

学生達の提案で、サプライズでお祝いをしました！！

Today is Mr. Song's birthday.

We had a surprise birthday party for him !!



学生達がこっそり用意したケーキでお祝いです。





カンボジア滞在も残り1日となりました。

We have only one day stay in CAMBODIA.

カテゴリ:

post by 引率Staff | 日時: 2013.04.30 | [パーマリンク](#) | [トラックバック\(0\)](#)

📷 36日目 カンボジア・シエムリアップ / Day, 36 Siem Reap, Cambodia

[Tweet](#)

[Check](#)



シエムリアップより引率 冨田です。

This is TOMITA from Siem Reap.

ここシエムリアップでは、谷津くん、若月くん、胡くん、武刈くん、岡田さんの5名が写真を使った社会貢献活動を行います。

シエムリアップのメインストリートである国道6号線沿いにあるお寺「ワット・ケサラ・ラーム」において写真展を行う計画です。

日本の仏教寺院の写真を展示、公開することで共通する仏教という文化を写真を通して伝えることにより、国際交流を試みる、というものです。(彼らの企画書より)

At Siem Reap, Tanitsu, Wakatsuki, Hu, Takekari and Okada will organize activity that benefit society by photography.

The place they do it is one of the biggest Buddhist temple in Siem Reap. They try to have an international exchange with their photos taken at Japanese Buddhist temples.



まずはお寺へ伺い、今回許可を出して下さったお坊さんに挨拶します。
このお坊さん(エリサーさん)はこのお寺で2番目に偉い方ということで、
写真展開催にあたっての国王への許可申請等、様々な下準備も行ってくださいました。

First, they went to the temple to greet a monk politely.
He is the monk who hold a secondary position in this temple, he also scrambled
to get permission from the king of this country to organize photo exhibition.

その許可証がこちら。
カンボジア国王からの許可のようです。

Here is the permit.



お坊さんに再度展示予定の写真をチェックしてもらいます。

They got a tick or a cross their photos by him.





写真を見ながらも、「日本のお坊さんはどんな生活をしているのか」「着物はいくらするのか」など、学生達は様々な質問を受けていました。

The monk his name is Erisa asked students a bunch of questions about Japanese monk, culture, etc...



また、今回この活動を行うにあたり協力してくださったのが、シムリアップにある旅行会社「チョルモイ・ツアーズ」の住友さんでした。

彼は以前、日本写真芸術専門学校に在籍していた経験を持つ方で、ここシムリアップで起業され、旅行会社を営んでいらっしゃいます。
(写真中、グレーのシャツの方)

For organizing this photo exhibition, Mr. SUMITOMO is also important players.
He is a director of his travel company in Siem Reap, and ha was a student of NPI.



続いて展示場所の交渉ですが...

なんと...本堂の中と入り口スペースを提供していただけることになりました。

Mr. Erisa offered great spots for students to hang their photos !!





エリサーさんにお土産を渡す若月くん。

Wakatsuki handed gift away to Mr. Erisa.



続いて、日本から発送した荷物を取りに行きます。

彼らは日本にてプリント作業を済ませ、その他必要になりそうな物と共にシエムリアップに向けて荷物を送っていました。届け先の提携旅行会社を目指します。

After that, they went for their baggages include photographs.



炎天下のなか、なかなか見つかりません....
途中、何度も道を訪ねますが....

They could not easily find their destination....





日陰のない道を、延々とさまよいました。



歩き始めて約1時間後。
ようやく荷物を受け取ることができました。

An hour later, they could get their baggages at long last.



今回は写真展の設営～展示の様子をお届けします。

Next time, I will show you about set up their exhibition.

post by 引率Staff | 日時: 2013.04.25 | [パーマリンク](#) | [トラックバック \(0\)](#) カテゴリ:

🇰🇷 34日目 カンボジア・シエムリアップ / Day, 34 Siem Reap, Cambodia

[Tweet](#)

[Check](#)



引率 富田です。

This is TOMITA from Siem Reap.

カンボジア入国後、プノンペンにて解散し、学生たちは各自の取材先へと向かっていきました。

After got into the Cambodia, students left Phnom Penh for their respective places where they take photos.

出発の様子をご覧ください。

Please let me show you their setoff at Phnom Penh.



ドライバーとの交渉にも徐々に慣れてきました。

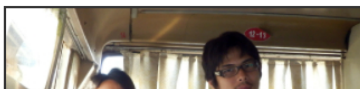
They could negotiate the price with drivers by little and little.





私は若月くん、谷津くん、胡くん、武河くんと共にシムリアップへ移動しました。

I took a bus for Siem Reap with WAKATSUKI, TANITSU, HU AND TAKEKARI.





小さなトラブルはあったものの、7時間程で無事シムリアップに到着。

We arrived at Siem Reap after seven hours.



国道6号線沿いにあるお寺「ワット・ケサラ・ラーム」前で記念撮影。

このお寺では、学生達が写真展を開催します。

We took a ceremonial photograph in front of the temple where they organize photo exhibition.

カテゴリー：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.24 | [パーマリンク](#) | [トラックバック\(0\)](#)

32日目 ベトナム・ホーチミンからカンボジア・プノンベンへ / Day, 32 From Ho Chi Minh City to Phnom Penh, Cambodia

[Tweet](#)

[Check](#)

カンボジア・プノンベンより引率 富田です。

This is TOMITA from Phnom Penh, Cambodia.

多くの学生達にとっても印象深い国となったベトナムに別れを告げ、4カ国目カンボジアへと入国しました。

ホーチミンよりカンボジアの首都プノンベンに向けてバスで移動しました。

We are leaving for Phnom Penh, the capital of Cambodia the fourth country to visit for us after Vietnam.



まずはホテルからバス乗り場まで歩きます。

At first, we walked to a bus stop from the hotel we stayed.



15分程でバス停に到着。

バスを待ちます。

We just waited for a while until the bus came.





午前8時
バスに乗り込みます。

8AM
We got onto a bus.



午前11時すぎ
ベトナム・カンボジア国境に到着。

まずはベトナムの出国手続きを行います。

11AM
We arrived at a border with Cambodia.

We went through the embarkation procedures.



続いてカンボジアへの入国手続きです。
今年もスムーズに入国できました。

Next, we went through the disembarkation procedures of Cambodia.



4カ国目、カンボジアに入国を果たしました！

We got into the Cambodia safely !





1年生の時にカンボジア研修に参加した平野くん、武河くんにとっては約1年半振りのカンボジアです。

This is their second visit Cambodia.



国境を越えると景色は一変します。
どこまでも続くカンボジアの大地を走ります。

Scenery from a bus window became very different very quickly.





例年とは違うルートでプノンベンまで向かいました。
途中、悪路のなかをノロノロ進む場面も。

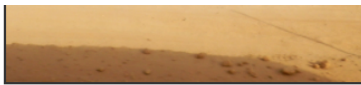
The road to Phnom Penh is terribly bad....



舗装路と未舗装路の繰り返しでした…

rough dirt road again...





午後5時
プノンペンに到着
すぐにトゥクトゥクに分乗してホテルへと向かいます。

5PM
We finally arrived at Phnom Penh.

And we immediately made the switch to some tuku-tuku for reaching the hotel.



午後5時30分
出発から9時間後、例年より3時間ほど遅れてようやくホテルに到着です。

We finally arrived at the hotel nine hours after we departed from Ho Chi Minh City.



4カ国目、カンボジアがスタートしました。

Now we start our travel in Cambodia.

カテゴリー：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.18 | [パーマリンク](#) | [トラックバック \(0\)](#)

📍 31日目 ベトナム・ホーチミン / Day, 31 Ho Chi Minh City, Vietnam

[Tweet](#)

[Check](#)

ホーチミンより引率 富田です。
This is TOMITA from Ho Chi Minh City.

ここホーチミンでは、昨年、一昨年に続き日本写真芸術専門学校の姉妹校である
日本デザイナー学院の卒業生、ナムさんにお会いしました。

This year again, I had a chance to see Ms. NAM who is graduate
of NIPPON DESIGNERS SCHOOL.

[日本デザイナー学院TOP](#)へ



ナムさんは日本デザイナー学院を卒業後、学校のフランス語留学特待生として
一年間パリのAAA言語学院へ留学。その後ベトナムへ戻り、日系広告代理店勤務
を経て現在はフリーのデザイナーとして活躍されています。

Now she works as a free-lance designer after serving in ad agency
of Japanese descent in Ho Chi Minh City.

ナムさんにお会いするのは今年で3度目。

今年も様々な話題で盛り上がりました。
フィールドワークのこと、渋谷の再開発のこと、お互いの仕事の話など…

「最近あまり日本語を使っていない」と言いながらも、相変わらず彼女の会話の
上手さには驚かされます。

This is a third time for us to see at Ho Chi Minh City in this season.

We enjoyed talking about various subjects, about Vietnam, about Japan,
our school, about each other's job …



また来年、ここホーチミンで再会することを約束してお別れしました。

今年もナムさんからたくさんの元気を頂きました！
再会でできて本当に嬉しかったです。ありがとうございました！

I appreciate what she came to see me !



カテゴリ :

post by 引率Staff | 日時: 2013.04.17 | [パーマリンク](#) | [トラックバック\(0\)](#)

📷 30日目 ベトナム・ホーチミン / Day, 30 Ho Chi Minh City, Vietnam

[Tweet](#)

[Check](#)

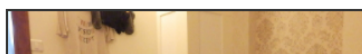
ホーチミンより引率 富田です。
本日、学生10名全員が無事にここホーチミンへと集合しました。

This is TOMITA from Ho Chi Minh City.
Today, every students got together in Ho Chi Minh City safely.



全員が揃ったところで、ここベトナムでの反省点を全員で振り返りました。
また、次に訪れるカンボジアでの注意点を確認しました。

We talked together about their shooting in VIETNAM and some important reminders for traveling in CAMBODIA where we visit next.





その後、全員で夕食へ。

We went to dinner together.

ハノイで解散してからの11日間、各自が経験した様々な出来事を話しながらの夕食となりました。

We talked about various topics that they had experienced the everyday life in Vietnam.



ベトナム滞在も残り1日となりました。

We have only one day stay in VIETNAM.

カテゴリー：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.16 | [パーマリンク](#) | [コメント\(2\)](#) | [トラックバック\(0\)](#)

🇻🇳 28日目 ベトナム・ホーチミン / Day, 28 Ho Chi Minh City, Vietnam

Tweet

Check



ホーチミンより引率 富田です。

This is TOMITA from Ho Chi Minh City.

ここホーチミンでは毎日暑い日が続いています。

昨年と比較してもわずか1年でまた大きく発展を遂げたこの街ですが、学生達の目には一体どのように映っているのでしょうか。

ハノイとは全く違う空気を感じながら、この街を歩いてみました。

In this town, hot weather continued for consecutive days.

Ho Chi Minh City have been greatly improved in these last few years. Actually, students who visit this town first time ever how they are feeling about that ?

Without a doubt, here is such a different place from Hanoi....





Dinner with HIRANO and YAMADA





Lunch with ZHAO





Dinner with HIRANO and SHINDO





まもなくベトナムともお別れです。

We are at the end of travelling in VIETNAM.

カテゴリ：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.14 | [パーマリンク](#) | [トラックバック \(0\)](#)

📷 これまでの軌跡 / Trajectory to date

[Tweet](#)

[Check](#)

山田です。
引率を富田先生へと引き継ぎ、一足先に帰国しました。

This is YAMADA.
I have gone back to JAPAN.

今回は、同行した私の軌跡をご紹介します。

I introduce the trajectory that I have followed along with them.

オリンパス株式会社様にご提供いただいたカメラ「SH-25MR」にはGPSが搭載されており、「ロガー機能」というものがあります。これはフォトフィールドワークにとって、最適な機能といえます。何名かの学生がブログにも掲載しているのご存知の方もいるかと思いますが、このカメラを持って移動した軌跡が記録され、確認することができます。

Cameras provided by OLYMPUS has GPS function.
This is recording the trajectory that has move.



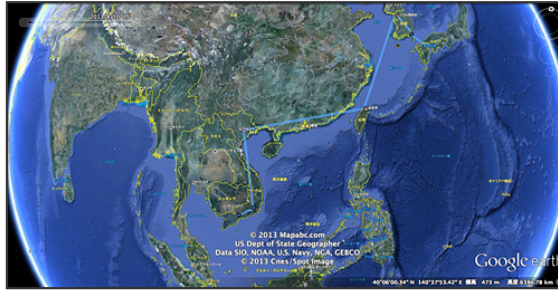
私の辿った軌跡がこちら。

This is my trajectory.

http://archive.npi.ac.jp/blog/pfw2013/staff/fw8_saigon0021.html

私が同行した期間は、わずか25日。
183日もの期間を旅する学生たちの軌跡は、どのようになるのでしょうか。

I have to travel with them only 25 days.
Their fieldwork are 183 days, they wonder follow what trajectory.



私は現地で行きたくはありませんが、日本側から支援をすると共に彼らの成長を期待したいと思います。
彼らの旅は、まだまだ始まったばかりです。
またこのブログへのコメントは彼らに直接届きますので、お気軽にご記入ください！
これからも彼らの旅を是非見守って頂ければと思います。

I will support them from JAPAN.
Their fieldwork is just beginning.
Please everyone watching over them.

post by 引率Staff | 日時: 2013.04.11 | [バナーリンク](#) | [コメント\(2\)](#) | [トラックバック\(0\)](#) カテゴリ:

🇻🇳 24日目 ベトナム・ホーチミン / Day, 24 Ho Chi Minh City, Vietnam

[Tweet](#)

[Check](#)

引率 冨田です。

This is TOMITA from Ho Chi Minh City.

本日、海外FW出発からここベトナムまでの期間を引率された山田先生が任務を終え、日本へと帰国しました。

Today, Mr.YAMADA moved on to Japan from Ho Chi Minh City.



山田先生のきめ細やかな対応があったからこそ、出発直後の難しい局面でも学生達は

安心して旅を始められたと思います。

本当にお疲れ様でした！

His finely tuned responses helped students many times in the first leg of the trip.



今後は日本からのサポートをよろしくお願いします！！

We are looking forward to his continued support from Japan!!



カテゴリ：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.10 | [パーマリンク](#) | [トラックバック\(0\)](#)

📍 22日目 ベトナム・ホーチミン / Day, 22 Ho Chi Minh City, Vietnam

[Tweet](#)

[Check](#)



ホーチミンの街を歩くと。

This is TOMITA from Ho Chi Minh city.

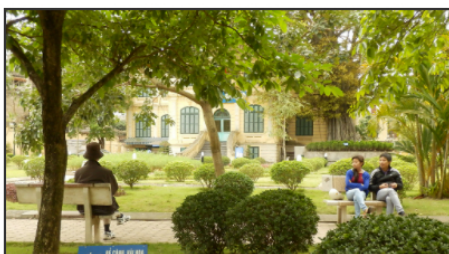
本日、首都ハノイからベトナム最大の商業都市ホーチミンへと移動してきました。

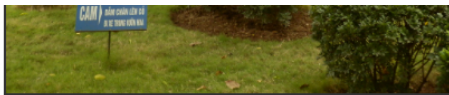
Today, I moved to Ho Chi Minh city where is the biggest city in this country from Hanoi.

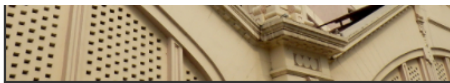
昨日まで滞在していたハノイは、歴史ある首都としての安定感や穏やかさと、それに相反するかのような経済成長による人々の勢いが入り交じった独特の空気を放つ街でした。

Hanoi is the city that has distinctive atmosphere.











大阪港では体調を崩していた岡田さんもすっかり元気になり、ハノイの街並みに溶け込んできました。

OKADA had been sick when she left Osaka, but she is getting better now!

昨夜は唯一ハノイに残って撮影を続けている進藤さんと夕食。

I had a dinner with Shindo who still stays in Hanoi last night.



ベトナムでのフリー期間も残り1週間となりました。

I hope that students will take great photos over the final 7 days in Vietnam.

post by 引率Staff | 日時: 2013.04.08 | [パーマリンク](#) | [コメント\(1\)](#) | [トラックバック\(0\)](#) カテゴリ:

🇻🇳 21日目 ベトナム・ダラット / Day 21, Dalat, Vietnam

[Tweet](#)

[Check](#)

引率の山田です。
ベトナムでの個人行動が始まり、私はテョウムジさんとともにダラットに移動しました。

This is YAMADA.
I moved to Dalat, with ZHAO.



ハノイから飛行機で約1時間半。
ダラット市街に到着しました。

We arrived at Dalat, about 3 hours by flight and taxi from hanoi.



ダラットはベトナム中南部に位置し、フランス統治下時代にフランス人の高級貴族及び軍人たちの手によって避暑地として開発されました。
そのためダラットの街には、西洋風の建物や家がたくさんあります。

Dalat is located in the southern part of Vietnam.
It was developed as a summer resort by the military and the French aristocracy in French under the rule area.
There are a lot of house and building Western-style.





標高が1475メートルと高く、とても過ごしやすい環境で、ベトナム人の新婚旅行先として人気があります。

In an environment where elevation is easy to spend high, there is also a popular honeymoon.

その気候から、ダラット特有の名産品がたくさんあります。
そして、その特産物を売買している「ダラット市場」はとても広く活気があります。

There are a lot of specialty products to Dalat.
Market is full of very lively.





チョウムジさんの撮影テーマは、「アジアの市場」
アジア各国の市場を周り、どのような流通があるのかを取材しています。

her shooting theme is market in Asia, so she photograph in those place.

まずは現地の人々に聞き込みを開始。
どの時間が最も活気あるのか、現地でなければ知ることの出来ない情報を集めます。

At first, she asked a question to the local people.
Real information, not be able to know only in the field.



テーマによって撮影の方法は様々ですが、チョウさんのような撮影の場合は、
撮影までの情報収集がとても重要です。

shooting method varies from theme.
Information gathering is very important shoot her.

ベトナム各地で、本格的な撮影が始まっています。

shootineg each of which begins with Vietnam all over.

カテゴリ :
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.07 | [パーマリンク](#) | [トラックバック\(0\)](#)

📷 19日目 ベトナム・ハノイ / Day 19, Hanoi, Vietnam

[Tweet](#)

[Check](#)





引率 富田です。

昨年に引き続き、今年度の海外フィールドワークも、3カ国目の
ここベトナムから最後の10カ国目中国まで富田が引率を担当させて
いただきます。

どうぞよろしくお願いいたします。

This is TOMITA from Hanoi.
From Vietnam, I travel in Asia with 10 students as an escorting staff.

今日はハノイにて解散し、学生たちは各目の取材先へと向かっていきました。

Today, some students left Hanoi for their respective places where
they take photos.

まず最初に出発したのは武河くん。
早朝6時半、中部ホイアンを目指して空港へ向かいました。

6:30AM, TAKEKARI left for Hoi-an.



同じく6時半には新庄くんも出発。
世界遺産のハロン湾へバスで向かうため、バスターミナルを目指します。

6:30AM, SHINJO left for Ha Long Bay.





続いてはこの二人。

7時30分。
チヨウさん、そして山田先生がダラットに向け出発です。

7:30AM, ZHAO and YAMADA left for Da Lat.



兄妹のようにも見えますね。

They look like brother and sister I think....



10時に平野くんが出発。
ホーチミンまで一気に飛び、撮影を開始します。

10AM, HIRANO left for Ho Chi Minh City.



平野くんの出発を見送る岡田さん、進藤くん。

OKADA and SHINDO send HIRANO off.



そして若月さんとコメイゲンくんも、夜行バスにてサパへと旅立ちました。

At night, WAKATSUKI and HU left for Sapa by night bus.

岡田さん、境さん、進藤くん、谷津くんの4名は引き続きハノイに滞在しています。

Four students, OKADA, SAKAI, SHINDO and TANITSU still stay in Hanoi.

いよいよ3カ国目、ベトナムでのフリー期間が始まりました。

Now we start travelling in Vietnam.

カテゴリ：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.05 | [パーマリンク](#) | [トラックバック\(0\)](#)

📷 17日目 ベトナム入国 / Day 17, Fly to Hanoi, Vietnam.

[Tweet](#)

[Check](#)

引率の山田です。
本日は、3カ国目となるベトナムへの移動日。
早朝に台北のホテルを出発しました。

This is YAMADA.
It is a moving day from Taiwan to Vietnam today in early morning.



手続きを済ませて、台湾を出国。

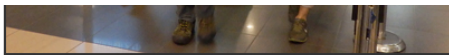
We left from Taiwan.



午前11時30分
無事にベトナムへと到着しました。

11:30 a.m.
We arrived at Vietnam.



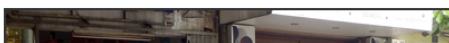


ベトナムには、富田先生が待っていてくれました。
富田先生は、ベトナムから中国までの引率を担当します。

At Hanoi, TOMITA was waiting for our.
He takes charge of leading from Vietnam to China.



バスに乗り、全員でハノイの指定泊ホテルに移動しました。
We moved to the hotel at hanoi.





8期生の10名全員が無事に到着しました。

All of students arrived safety.



学生たちは、休む間もなく移動の手配に向かいました。
その後、全員で注意事項、移動の確認をするなどミーティングを行いました。

Students arranged each movement.
After, The meeting was opened by all the members.



明後日には各地へ向かい、撮影を行っていきます。
これからが本当のフィールドワークの始まりです。

They take a photograph toward every place on the day after tomorrow.
Future is the beginning of true fieldwork.

カテゴリ：
post by 引率Staff | 日時: 2013.04.03 | [パーマリンク](#) | [トラックバック \(0\)](#)

📍 Day 15, Taipei, Taiwan

[Tweet](#)

[Check](#)

引率の山田です。

台湾での日程も、残りわずか。
本日は学生たちが台北の学校指定泊ホテルに集まります。

This is YAMADA.
Students gather in the hotel in Taipei today.

みんな無事に帰ってくるだろうか。
撮影は順調に進んでいるだろうか。

Does it gather for safety wholly.
Can photography be done favorably.

韓国では複数の学生と同じ場所に宿泊していたため、
一人で全員を待つのは、私にとって初めての経験でした。

This is the first time for me that I wait alone, because it was together with the student in South Korea.

いてもたってもいられず、気分転換に市内散策。

It is quite restless and is a city walk to a change of air.





途中、龍山寺に寄り、8期生の安全祈願。

I visited at Lungshan Temple.



子供を心配する親のようですね。

私は学生たちとそんなに年も離れていませんが…

同世代の人に対して、そんな気持ちを抱くのはなんだか変な気持ちです。

しかし、貴重な経験でもある気がします。

I'm like parents.

Although it's not so much separated from the year of me with students…

I bear such a feeling against a contemporary person, and am a strange feeling.

However, it is a precious experience.

そして、午後5時。

集合日のこの時間は、全員が集合し、次の国へ向けてブリーフィングを行うことになっています。

At 5:00 pm.

This time of the set day is for all the members to gather and to perform a briefing towards the next country.

台湾各地で撮影を行っていた10名が、無事に集合しました。

All members of students met in the hotel at Taipei.



みんな各地で様々な経験談を話してくれました。

Everybody was talking about experiences in various places.

そして、次の国はベトナム。

ここからが本当のフィールドワークと言っても過言ではありません。

一人一人が今まで以上に気を引き締めていく必要があります。

Next country is Vietnam.

It is not too much to say true fieldwork from here.

It is required for everyone to brace itself more than former.

そしてベトナムのハノイには、あの人が待ち受けています。

And that person is waiting in Vietnam.

カテゴリ :

post by 引率Staff | 日時: 2013.04.02 | [パーマリンク](#) | [コメント\(2\)](#) | [トラックバック\(0\)](#)

▲ Pagetop